

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES



ᓄᓇᑭᓪ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ (ᓄᓇᑭ)

SI-005-2021

ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ

2021-06-29

ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᓄᓇᑭ

ᑕᓐᓄ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ 17 ᑕᓐᓄᓐ ᓄᓇᑭᓪ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ (ᓄᓇᑭ) ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ 36(3.1) ᓄᓇᑭ ᓂᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᓄᓇᑭᓪ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ 19, 2021.

ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᓄᓇᑭ ᓄᓇᑭᓪ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᑕᓐᓄᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ June 25, 2021.

NUNAVUT ACT (CANADA)

SI-005-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-06-29

DISSOLUTION OF THE FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY OF NUNAVUT

Pursuant to section 17 of the Nunavut Act (Canada) and subsection 36(3.1) of the Nunavut Elections Act and after consultation with the Executive Council, I hereby dissolve the Legislative Assembly of Nunavut as of September 19, 2021.

Given under my hand and the Seal of Nunavut at Iqaluit on June 25, 2021.

LOI SUR LE NUNAVUT (CANADA)

TR-005-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements

2021-06-29

DISSOLUTION DE LA CINQUIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

Conformément à l'article 17 de la Loi sur le Nunavut (Canada) et au paragraphe 36(3.1) de la Loi électorale du Nunavut et après consultation avec le Conseil exécutif, je décide de dissoudre l'Assemblée législative du Nunavut en date du 19 septembre, 2021.

Fait sous mon seing et sous le sceau du Nunavut, à Iqaluit, le 25 juin 2021.

NUNAVUT PIQUJANI (KANATAMI)

SI-005-2021

Iluakhagaumajuq atuliqtiivaktunut Atuagaqnik

2021-06-29

Malikhugu ilangani 17 uumani Nunavut Maligaq (Canada) imaalu titiraqhimajumi subsection 36(3.1) uumani Nunavut Niruarnikkut Maligaq imaalu uqaqqatigilraakhugit Maligaliurvingmi Hivuliqtiujut, nutaqaqtiqtatka Maligaliurviat Nunavut talvanga Apitilirvia 19, 2021.

Tunijauhimajuq algamnit imaalu Naunaitkutaa Nunavutim Iqalungni uumani June 25, 2021.

Eva Qamaniq Aariak, C.M., O. Nu.

ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓐᓂᓐ, C.M., O.Nu.

ᓄᓇᑭ ᓄᓇᑭᓪ

Commissioner of Nunavut

Commissaire du Nunavut

Kamisinaujuq Nunavunmun

NUNAVUNMI NIRUARNIKKUT MALIGAQ

SI-006-2021

Iluakhagaumajuq atuliqtitivaktunut Atuagaqnik
2021-06-29**UQARILJAUTIMIK NIRUARVIKHAMIK**

Hamuuna tunijatka hapkuat maliktakhat, malikhugu una *Nunavunmi Niruarnikkut Maligaq* ukunanilu tamainni pipkaidjutikkut atangiqtuiddjutikkut:

Niruarvikhamik pipkainialirmijut Nunavunmi;

Niruarvikhat ublua unauniaqtuq October 25, 2021;

Ublunga utirningani pidquidjutaani unauniaqtuq November 1, 2021;

Una Atanniulluaqtuq Niruaqtuliqinikkut Havakti tunihiniaqtuq pitquidjutimik niruarvikhamik uumunga niruaqtulirijikkut havaktimun uvani niruarvigijaujumi uvani September 20, 2021.

ᐅᑦᑕᑦᓴ, ᑦᑦᑦ 25th, 2021
ᐃᑦ ᑲᓴᑦᑲ ᐱᑦᑲᑦ, C.M., O.Nu.
ᑲᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

Dated June 25th, 2021
Eva Qamaniq Aariak, C.M., O. Nu.
Commissioner of Nunavut

Fait le 25 juin 2021
Eva Qamaniq Aariak, C.M., O. Nu.
Commissaire du Nunavut

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

ᐅᑦᑲᑦᑲᑦ ᐱᖅᑲᖅ

R-026-2021

ᐊᖅᑲᑦᑲᑦ ᐅᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

2021-06-14

ᓄᓄᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᖅᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

ᑲᑲᑦᑲᑦ, ᐊᖅᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ 120, 121, 156, ᐊᑲᑦᑲᑦ 157 ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, S.Nu 2003,c.26, ᐊᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᓄᓄᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, Nu.ᐊᑲᑦᑲᑦ. R-011-2005.

- 1. ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᓄᓄᑦ ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, Nu. ᐊᑲᑦᑲᑦ, R-011-2005.
- 2. ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ 3-ᑲᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ A-ᑲᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ "12" ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᓄᓄᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ, ᐊᑲᑦᑲᑦ "21".

ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ

3. ᑲᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ 1, 2021-ᑲᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᐊᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ.

WILDLIFE ACT

R-026-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-06-14

POLAR BEAR TOTAL ALLOWABLE HARVEST ORDER, amendment

The Minister, in accordance with accepted decisions of the Nunavut Wildlife Management Board, under sections 120, 121, 156 and 157 of the *Wildlife Act*, S.Nu. 2003,c.26, and every enabling power, makes the annexed amendment to the *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*, Nu.Reg. R-011-2005.

1. **These regulations amend the *Polar Bear Total Allowable Harvest Order*, Nu.Reg. R-011-2005.**
2. **Column 3 of Schedule A is amended by replacing "12" where it appears in reference to the M'Clintock Channel Polar Bear Population, with "21".**

Coming into force

3. **These regulations come into force on the later of July 1, 2021 and the day on which they are registered by the Registrar of Regulations.**

LOI SUR LA FAUNE ET LA FLORE

R-026-2021

Enregistré auprès du registraire des règlements

2021-06-14

**ARRÊTÉ ÉTABLISSANT LA RÉCOLTE TOTALE AUTORISÉE À L'ÉGARD DE
L'OURS POLAIRE—Modification**

En conformité avec des décisions acceptées du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut, et en vertu des articles 120, 121, 156 et 157 de la *Loi sur la faune et la flore*, L.Nun. 2003, ch. 26, et de tout pouvoir habilitant, le ministre prend l'arrêté ci-après portant modification de l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*, R.Nun. R-011-2005.

1. **Le présent règlement modifie l'*Arrêté établissant la récolte totale autorisée à l'égard de l'ours polaire*, R.Nun. R-011-2005.**
2. **La colonne 3 de l'annexe A est modifiée par remplacement à chaque occurrence de « 12 », en ce qui concerne la population d'ours polaires du détroit de M'Clintock, par « 21 ».**

Entrée en vigueur

3. **Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2021 ou à la date de son enregistrement par le registraire des règlements, selon la date la plus tardive.**

UUMAYULIQIYUNIK MALIGAQ

R-026-2021

Iluakhagaumajuq atuliqtitivaktunut Atuagaqnik

2021-06-14

**ATAUTIMIITUKHARNIK PIGIAQAQTUNIK ANGUGIAQAQTAINIK
ATUQTAKHANGIT, nuutaanguqtiqhimayuq**

Minista, malikhugu angiqtauhimajut ihumaliurutingit ukuat Nunavunmi Uumajuliqijikkut Munaqhijiit Katimajiit, titiraqhimajut ataani ilangani 120, 121, 156 unalu 157 uumani *Uumajuliqijikkut Maligaq*, S.Nu. 2003,c.26mi, tamainilu akhurutiqaqtunik, havakhimayuq nuutaanguqtiqhimajuq talvuuna *Nanut Atautimiitukharnik Pigiaqtunik Angugiaqaqtunik Atuqtakharnik*, Nu.Reg. R-011-2005.

1. Hapkuat maliruagakhat nutannguqtiutait *Nanut Atautimiitukharnik Pigiaqtunik Angugiaqaqtunik Atuqtakharnik*, Nu.Reg. R-011-2005.

2. Titirani 3 uumani Schedule A nutannguqtiqtauhimajuq himmautikhanik "12" takkunnaqtuq naunaijautikhat taffumunga M'Clintock Kangikhuarjuk Nanut Amihuarjungit, uminga "21".

Atuqtauliqpalliadjutikhanut

3. Hapkuat maliruagakhat atuqtauliqpalliadjutikhanut nungudjuqiliqqan Taaqhivalirvia 1, 2021 imaalu ubluani atiliuqtaukpata tapkunanga Atiliurviat Maliruagakhat.

INCOME ASSISTANCE ACT

R-027-2021

Registered with the Registrar of Regulations

2021-06-29

INCOME ASSISTANCE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 16 of the *Income Assistance Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-10, and every enabling power, makes the annexed amendments to the *Income Assistance Regulations*.

1. **These regulations amend the *Income Assistance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990,c.S-16.**
2. **(1) Subsection 20(4) is amended**
 - (a) **by repealing paragraphs (l) and (l.1); and**
 - (b) **deleting "and" at the end of subparagraph (n)(viii), replacing the period at the end of paragraph (o) with "; and" and adding the following after paragraph(o):**
 - (p) the total of all monies in excess of \$700 a month received by the applicant or their dependants from any source, other than
 - (i) other unearned income,
 - (ii) earned income,
 - (iii) allowable income, and
 - (iv) monies from sources listed in subsection(5).
- (2) The following is added after paragraph 20(5)(a):**
 - (a.1) refunds indicated on a Notice of Assessment or a Notice of Reassessment for an income tax and benefit return from the Canada Revenue Agency, up to a value of \$3,000 per individual per taxation year;

LOI SUR L'ASSISTANCE AU REVENU
R-027-2021
Enregistré auprès du registraire des règlements
2021-06-29

RÈGLEMENT SUR L'ASSISTANCE AU REVENU—Modification

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'assistance au revenu*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-10, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le règlement ci-après portant modification du *Règlement sur l'assistance au revenu*.

1. Le Règlement sur l'assistance au revenu, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-16, est modifié par le présent règlement.

2. (1) Le paragraphe 20(4) est modifié :

- a) **par abrogation des alinéas l) et l.1);**
- b) **par remplacement du point à la fin de l'alinéa o) par un point-virgule et par ajout de l'alinéa suivant après l'alinéa o) :**

- p) le total de toutes les sommes au-delà de 700 \$ par mois reçues par le demandeur ou les personnes à sa charge de toute source, autre que :
 - (i) d'autre revenu non gagné,
 - (ii) le revenu gagné,
 - (iii) le revenu admissible,
 - (iv) les sommes provenant des sources mentionnées au paragraphe (5).

(2) L'alinéa suivant est ajouté après l'alinéa 20(5)a) :

- a.1) les remboursements indiqués sur un avis de cotisation ou un avis de nouvelle cotisation pour une déclaration de revenus et de prestations de l'Agence du revenu du Canada, jusqu'à concurrence de 3 000 \$ par individu par année d'imposition;

PUBLISHED BY
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT
©2021 GOVERNMENT OF NUNAVUT

PUBLIÉ PAR
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT
©2021 GOUVERNEMENT DU NUNAVUT
